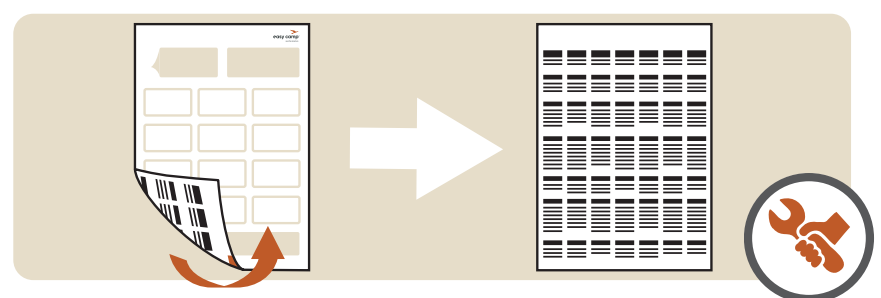
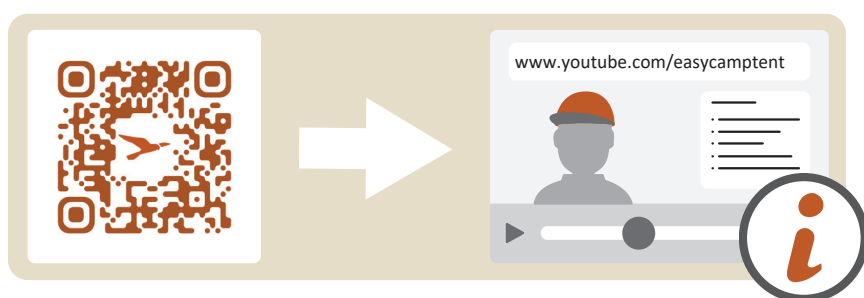
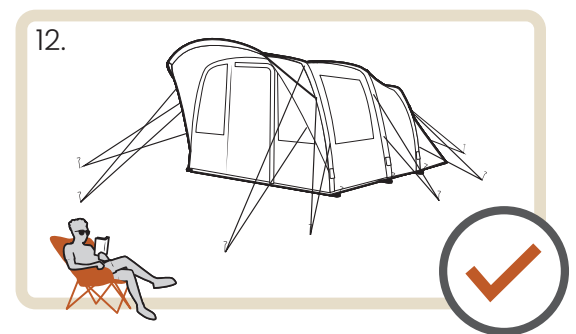
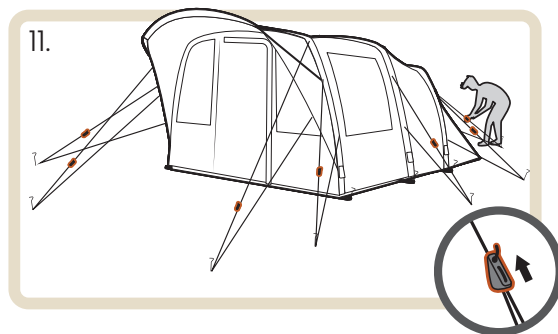
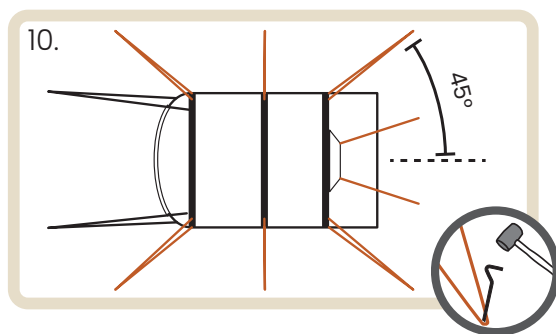
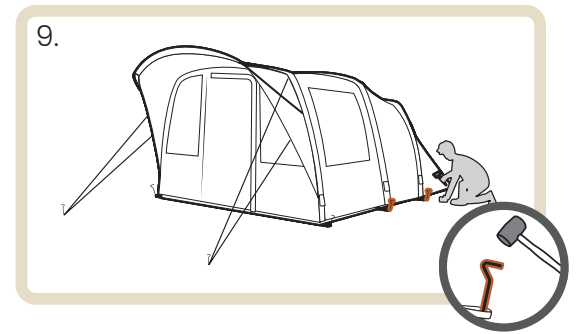
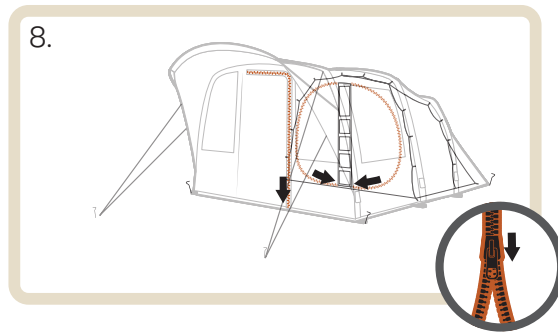
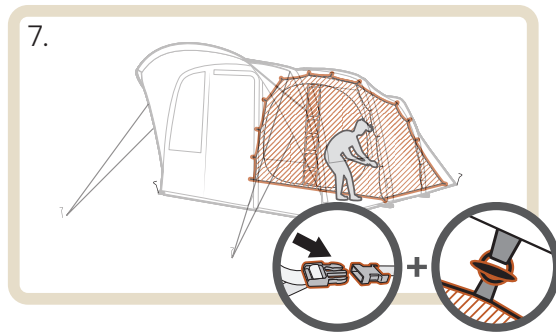
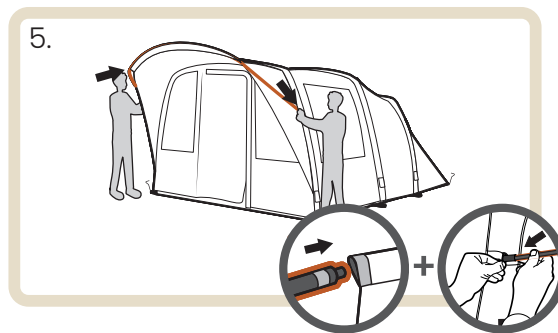
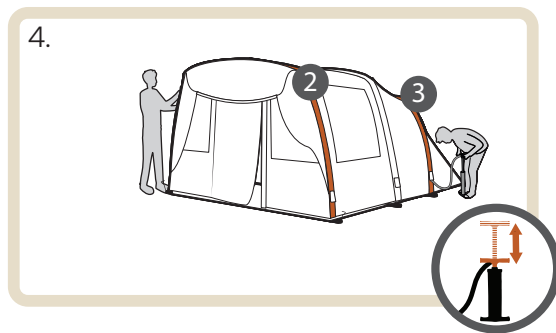
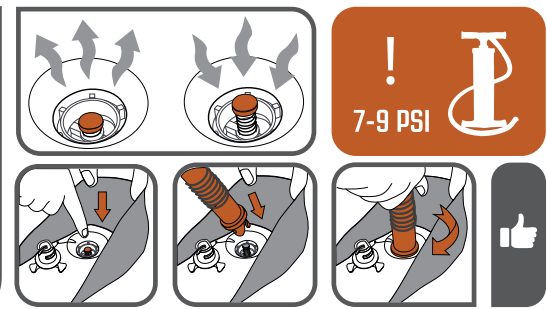
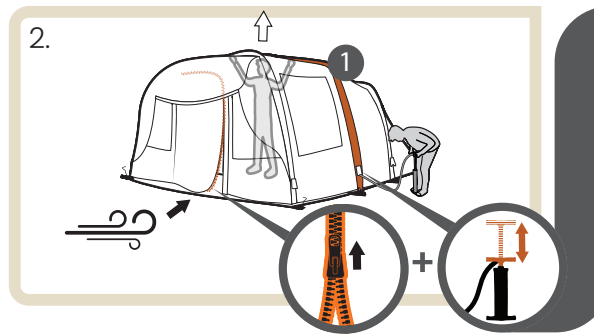
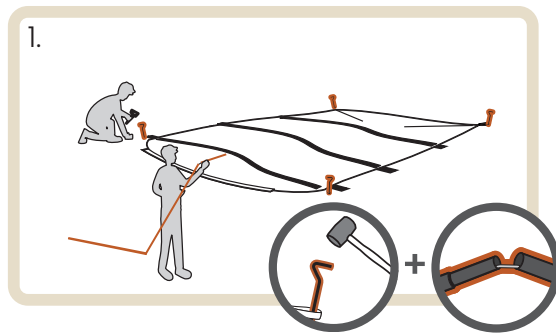
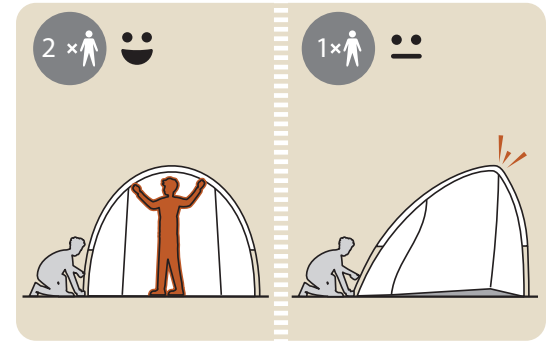
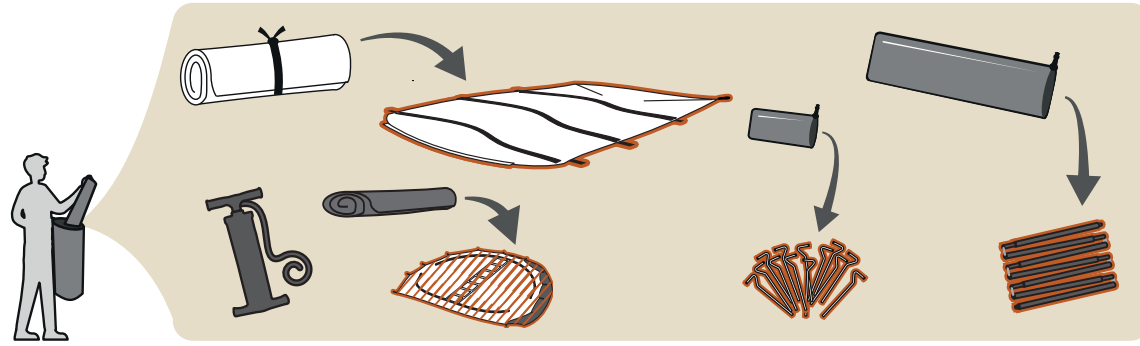


# Senja 4 Air



| UK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | DE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | DK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | FR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | NL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | CZ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | NO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Be aware that (UV) ultraviolet rays will damage your tent if you expose it to direct sunlight for longer periods of time.</p> <p>easy camp® products are made for camping use which is normally 2–5 weeks' usage a year. They are not designed for permanent usage.</p> <p>Camping near the sea or a lake can further enhance the effect of UV radiation. The same applies to poles and metal parts.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>Bedenke, dass UV-Strahlen dein Zelt beschädigen können, wenn du es längere Zeit dem direkten Sonnenlicht aussetzt.</p> <p>easy camp Produkte sind für den Einsatz beim Camping für 2–5 Wochen im Jahr ausgelegt. Sie sind nicht für den dauerhaften Gebrauch ausgelegt.</p> <p>Wenn du in der Nähe des Meeres oder eines Sees zeltest, kann das die Wirkung der UV-Strahlung noch verstärken. Das Gleiche gilt für Masten und Metallteile.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>Vær opmærksom på, at (UV) ultraviolette stråler vil beskadige dit telt, hvis du udsætter det for direkte sollys i længere tid.</p> <p>easy camp produkter er fremstillet til campingbrug, som normalt bruges 2–5 uger om året. De er ikke beregnet til permanent brug.</p> <p>Camping tæt på havet eller en se kan forstærke effekten af UV-stråling yderligere. Det samme gælder for stænger og metaldele.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>N'oubliez pas que les rayons ultraviolets (UV) endommageront votre tente si vous l'exposez à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes.</p> <p>Les produits easy camp sont conçus pour une utilisation de camping, généralement de 2 à 5 semaines par an. Ils ne sont pas conçus pour une utilisation permanente.</p> <p>Le fait de camper près de la mer ou d'un lac peut renforcer l'effet des rayons UV. Il en va de même pour les poteaux et les pièces métalliques.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>Houd er rekening mee dat ultraviolette (UV) straling je tent kan beschadigen als je de langere tijd blootstelt aan direct zonlicht.</p> <p>easy camp producten zijn gemaakt voor kampeergebruik; doorgaans dus 2–5 weken per jaar. Ze zijn niet bestemd voor permanent gebruik.</p> <p>Kamperen in de buurt van de zee of een meer kan het effect van UV-straling verder versterken. Hetzelfde geldt voor stokken en metalen onderdelen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>Mějte na paměti, že ultrafialové (UV) záření váš stan, pokud jej delší dobu vystavíte přímému slunečnímu záření, poškodí.</p> <p>Produkty easy camp jsou určeny pro Kempování, které obvykle trvá 2–5 týdnů v roce. Někter jsou určeny k trvalému používání.</p> <p>Kempování u moře nebo u jezera může účinek UV záření ještě zvýšit. Totéž platí pro tyče a kovové části.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>Vær oppmerksom på at UV-stråler vil skade teltet hvis du utsetter det for direkte sollys over lengre tid.</p> <p>easy camp-produktene er laget for camping, som vanligvis brukes 2–5 uker i året. De er ikke konstruert for permanent bruk.</p> <p>Camping nær havet eller en innsjø kan forsterke effekten av UV-stråling ytterligere. Det samme gjelder stenger og metalldeleer.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>Tips for pitching, care and maintenance</b></p> <p><b>Pitching your tent</b><br/>Get the most out of your camping trip by having a trial run, putting up and taking down your new tent in order to know it before you use it for the first time.</p> <p>Air tents are designed to make pitching quick and straightforward. Please read and follow these instructions to ensure your tent functions correctly and to optimise its lifespan.</p> <p>Practise pitching your tent at home before your first trip. Follow the sewn-in pitching instructions.</p> <p>Inflation pressure: When inflating the tent, use the pump gauge to reach the recommended operational pressure of 7 psi, up to a maximum of 9 psi (0.6 bar).</p> <p>Temperature effect: Air expands and contracts with changes in temperature. As it gets cooler at night, the air tubes may lose some pressure and appear slightly slack. This is normal and will correct itself in the morning as the air warms and expands.</p> <p>Avoid overinflation: Do not overinflate a cold tent in the morning, as pressure may rise too high later in the day when temperatures increase.</p> <p>Monitoring pressure: Learn how your tent behaves in different weather conditions. Check the firmness of the air tubes inside the tent. If they feel too hard in the midday heat, gently open the inflation valve to release a little air, then reconnect the pump and adjust to the recommended pressure of 7–9 psi (0.6 bar).</p> <p>When pitching your tent, do not secure it too tightly, otherwise it will not be able to adapt to varying wind and weather conditions.</p> | <p><b>Tipps zum Aufbau, zur Pflege und Wartung</b></p> <p><b>Aufbau des Zeltes</b><br/>Wir raten Ihnen, Ihr neues Zelt erst einmal probeweise aufzubauen, um es richtig kennen zu lernen.</p> <p>Luftzelte sind so konstruiert, dass das Aufbauen schnell und einfach geht. Bitte lesen und befolgen Sie diese Anweisungen, um sicherzustellen, dass Ihr Zelt korrekt funktioniert und seine Lebensdauer optimiert wird.</p> <p>Üben Sie den Aufbau Ihres Zeltes zu Hause, bevor Sie es zum ersten Mal benutzen. Folgen Sie den eingenähten Aufbauanweisungen.</p> <p>Luftdruck: Verwenden Sie beim Aufpumpen des Zeltes das Manometer, um den empfohlenen Betriebsdruck von 7 psi bis maximal 9 psi (0,6 bar) zu erreichen.</p> <p>Temperatureinfluss: Luft dehnt sich bei Wärme aus und zieht sich bei Kälte zusammen. In kühlen Nächten können die Luftschläuche etwas an Druck verlieren und leicht schlaff wirken. Das ist normal und korrigiert sich am Morgen, wenn die Luft sich erwärmt und ausdehnt.</p> <p>Überpumpen vermeiden: Pumpen Sie ein kaltes Zelt morgens nicht zu stark auf, da der Druck im Tagesverlauf bei steigenden Temperaturen zu hoch werden kann.</p> <p>Druckkontrolle: Lernen Sie, wie sich Ihr Zelt bei unterschiedlichen Wetterbedingungen verhält. Prüfen Sie die Festigkeit der Luftschläuche im Zelt. Wenn sie sich in der Mittagshitze zu hart anfühlen, öffnen Sie vorsichtig das Ventil, um etwas Luft abzulassen, schließen Sie die Pumpe wieder an und stellen Sie den empfohlenen Druck von 7–9 psi (0,6 bar) ein.</p> <p>Spannen Sie das Zelt nicht zu stark, da es sich dann nicht mehr an wechselnde Wetter- und Windbedingungen anpassen kann.</p> | <p><b>Tipps til opsætning, pleje og vedligeholdelse</b></p> <p><b>Opsætning af teltet</b><br/>Få det bedste ud af campingturen, ved at prøveopstille teltet før du tager af sted for at lære det at kende.</p> <p>Lufttelte er designet til at gøre opsætningen hurtig og enkel. Læs og følg disse instruktioner for at sikre, at dit telt fungerer korrekt og for at optimere dets levetid.</p> <p>Øv opsætningen af dit telt derhjemme, før din første tur. Følg de påsydede opsætninginstruktioner.</p> <p>Lufttryk: Når du pumper teltet op, skal du bruge pumpens manometer og nå det anbefalede driftstryk på 7 psi, op til maksimalt 9 psi (0,6 bar).</p> <p>Temperaturpåvirkning: Luft udvider sig og trækker sig sammen ved temperaturændringer. Når det bliver kølligere om natten, kan luftstængerne miste lidt tryk og se lidt slappe ud. Dette er normalt og retter sig igen om morgenen, når luften varmes op og udvider sig.</p> <p>Undgå overpumpning: Pump ikke et koldt telt for hårdt op om morgenen, da trykket kan blive for højt senere på dagen, når temperaturen stiger. Kontrol af tryk: Lær, hvordan dit telt reagerer under forskellige vejrforhold. Kontrollér luftstængerens fasthed inde i teltet. Hvis de føles for hårde i middagssolen, kan du forsigtigt åbne ventilen for at slippe lidt luft ud, tilslutte pumpen igen og justere til det anbefalede tryk på 7–9 psi (0,6 bar).</p> <p>Opstram aldrig teltet fuldstændigt, da dette ikke giver teltet mulighed for tilpasning til vejr og vind.</p> | <p><b>Conseils de montage, d'entretien et de maintenance</b></p> <p><b>Montage de la tente</b><br/>Tirez le meilleur parti de votre tour de camping en vous exerçant à monter et à démonter votre nouvelle tente pour la connaître avant de l'utiliser pour la première fois.</p> <p>Les tentes gonflables sont conçues pour rendre le montage rapide et simple. Veuillez lire et suivre ces instructions afin de garantir le bon fonctionnement de votre tente et d'optimiser sa durée de vie.</p> <p>Entraînez-vous à monter votre tente à la maison avant votre premier séjour. Suivez les instructions de montage cousues dans la tente.</p> <p>Pression de gonflage<span> </span>: Lors du gonflage de la tente, utilisez le manomètre pour atteindre la pression de fonctionnement recommandée de 7 psi, jusqu'à un maximum de 9 psi (0,6 bar).</p> <p>Effet de la température<span> </span>: L'air se dilate et se contracte en fonction des variations de température. La nuit, lorsqu'il fait plus frais, les arceaux gonflables peuvent perdre un peu de pression et sembler légèrement mous. C'est normal et cela se corrige le matin lorsque l'air se réchauffe et se dilate.</p> <p>Évitez le surgonflage<span> </span>: Ne gonflez pas trop une tente froide le matin, car la pression peut devenir trop élevée plus tard dans la journée, lorsque les températures augmentent.</p> <p>Surveillance de la pression<span> </span>: Apprenez à connaître le comportement de votre tente selon les conditions météorologiques. Vérifiez la fermeté des arceaux gonflables à l'intérieur de la tente. S'ils paraissent trop rigides sous la chaleur de midi, ouvrez légèrement la valve pour libérer un peu d'air, puis reconnectez la pompe et ajustez à la pression recommandée de 7–9 psi (0,6 bar).</p> <p>Lors du montage, ne tendez pas trop la tente<span> </span>; il faut qu'elle puisse s'adapter aux fluctuations du vent et des conditions météorologiques.</p> | <p><b>Tips voor het opzetten, onderhoud en verzorging</b></p> <p><b>Het opzetten van de tent</b><br/>Zorg dat u optimaal geniet van uw kampeertrip door uw tent én keer als proef op te zetten en uit elkaar te halen, zodat u weet hoe het werkt voor u hem voor de eerste keer gaat gebruiken.</p> <p>Luchttenten zijn ontworpen om het opzetten snel en eenvoudig te maken. Lees en volg deze instructies om ervoor te zorgen dat uw tent correct functioneert en om de levensduur te optimaliseren.</p> <p>Oefen het opzetten van uw tent thuis vóór uw eerste trip. Volg de ingenaaiide opzetinstructies.</p> <p>Luchtdruk: Gebruik bij het oppompen van de tent de manometer om de aanbevolen werkdruk van 7 psi tot maximaal 9 psi (0,6 bar) te bereiken.</p> <p>Temperatuureffect: Lucht zet uit en krimpt bij temperatuurschommelingen. 's Nachts, wanneer het afkoelt, kunnen de luchtbuizen wat druk verliezen en er wat slap uitzien. Dit is normaal en herstelt zich 's ochtends, wanneer de lucht opwarmt en uitzet.</p> <p>Voorkom overpompem: Pomp een koude tent 's ochtends niet te hard op, omdat de druk later op de dag te hoog kan worden als de temperatuur stijgt.</p> <p>Druk controleren: Leer hoe uw tent reageert onder verschillende weersomstandigheden. Controleer de stevigheid van de luchtbuizen in de tent. Voelen ze te hard aan in de middagagion, open dan voorzichtig het ventiel om wat lucht te laten ontsnappen, sluit de pomp weer aan en stel de aanbevolen druk van 7–9 psi (0,6 bar) opnieuw in.</p> <p>Als u uw tent opzet, zet hem dan niet te strak vast, anders kan hij zich niet aanpassen aan verschillendewinden weersomstandigheden.</p> | <p><b>Tipy pro stavění, údržbu a péči</b></p> <p><b>Stavění stanu</b><br/>Abyste si své kempování co nejlépe užili, nejdříve si svůj nový stan vyzkoušejte – postavte jej a složte, abyste se s ním seznámili, než jej použijete poprvé naostro.</p> <p>Nafukovací stany jsou navrženy tak, aby bylo stavění rychlé a snadné. Přečtěte si prosím tyto pokyny a dodržujte je, aby váš stan správně fungoval a aby se prodloužila jeho životnost.</p> <p>Nacvičte stavění stanu doma před prvním použitím. Postupujte podle všechých pokynů k postavení stanu.</p> <p>Tlak při nafukování: Při nafukování stanu použijte manometr a dosáhněte doporučeného provozního tlaku 7 psi, maximálně 9 psi (0,6 bar).</p> <p>Vliv teploty: Vzduch se při změnách teploty rozpíná a smršťuje. V noci, když se ochladí, mohou vzduchové nosníky ztratit trochu tlaku a vypadat povolené. To je normální a ráno se to samo upraví, když se vzduch ohřeje a rozpíná.</p> <p>Vyhýňte se přehřesnění: Stan nenafukujte ráno příliš, když je chladný, protože tlak může později během dne při vyšších teplotách příliš stoupnout.</p> <p>Kontrola tlaku: Naučte se, jak se váš stan chová v různých povětrnostních podmínkách. Zkontrolujte pevnost vzduchových nosníků uvnitř stanu. Pokud se zdají být v poledním horku příliš tvrdé, mírně otevřete ventilek, abyste upustili trochu vzduchu, poté znovu připojte pumpu a nastavte doporučený tlak 7–9 psi (0,6 bar).</p> <p>Při stavbě stanu jej zajistěte tak, aby nebyl příliš napnutý, protože by pak nebyl schopen přizpůsobovat se větru a povětrnostním podmínkám.</p> | <p><b>Tips for oppsett, pleie og vedlikehold</b></p> <p><b>Oppsett av teltet</b><br/>Få mest mulig ut av campingturen ved å ta en prøvetur, sette opp og ta ned det nye teltet for å kjenne det for du bruker det for første gang.</p> <p>Lufttelt er laget for å gjøre oppsettet raskt og enkelt. Les og følg disse instruksjonene for å sikre at teltet fungerer riktig og for å optimalisere levetiden.</p> <p>Øv på å sette opp teltet hjemme før din første tur. Følg de påsydde oppsettinstruksjonene.</p> <p>Lufttrykk: Når du pumper opp teltet, bruk pumpens manometer for å nå det anbefalte driftstrykket på 7 psi, opptil maksimalt 9 psi (0,6 bar).</p> <p>Temperaturens effekt: Luft utvider seg og trekker seg sammen ved temperaturendringer. Når det blir kjøligere om natten, kan luftstengene miste litt trykk og se litt slappe ut. Dette er normalt og retter seg om morgenen når luften varmes opp og utvider seg.</p> <p>Unngå overpumping: Pump ikke et kaldt telt for hardt opp om morgenen, da trykket kan bli for høyt senere på dagen når temperaturen stiger.</p> <p>Kontroll av trykk: Lær hvordan teltet ditt oppføres seg under forskjellige værforhold. Sjekk fastheten i luftstengene inne i teltet. Hvis de føles for harde i middagsvarmen, åpne ventilen forsiktig for å slippe ut litt luft, koble til pumpen igjen og juster til det anbefalte trykket på 7–9 psi (0,6 bar).__</p> <p>Når du slår opp teltet, må du ikke feste det for stramt, da dette kan gjøre at teltet ikke tilpasser seg varierende vær- og vindforhold.</p> |
| <p><b>Condensation</b><br/>Condensation should not be confused with leakage. Under certain weather conditions, condensation can occur on the inside surfaces of your tent. To help prevent this you must remove wet clothes etc., increase ventilation or erect your tent on a PVC mat. The flysheet is made of waterproof material. To prevent water from seeping through the flysheet avoid touching the inside surface in rainy weather conditions.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>Kondensationswasse</b><br/>Kondensationsnässe darf nicht mit Undichtigkeit verwechselt werden.</p> <p>Unter gewissen Wetterbedingungen kann an den Innenseiten des Überzeltes Kondensationsnässe auftreten. Um dies zu verhindern, trocknen Sie keine nasse Kleidung im Zelt, sorgen Sie für gute Belüftung oder bauen Sie Ihr Zelt auf einer PVC-Plane auf.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>Kondens</b><br/>Kondens er ikke det samme som utæthed i teltet.</p> <p>Under visse vejrforhold kan der opstå kondens på indersiden af dit telt. For at forhindre dette bedst muligt er det vigtigt, at vådt tøj etc. fjernes fra teltet. Sørg ligeledes for at få luftet ud i teltet eller sørg for at opstille teltet på et plastikunderlag.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>Condensation</b><br/>La condensation ne doit pas être confondue avec une fuite.</p> <p>Dans certaines conditions météorologiques, de la condensation peut se former sur les surfaces intérieures de votre tente. Comme mesure préventive, sortez les vêtements mouillés etc., augmentez la circulation d'air ou montez votre tente sur un tapis de PVC.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>Condens</b><br/>U mag lekkage niet aanzien voor condensatie.</p> <p>Onder bepaalde weersomstandigheden kan condensatie optreden aan de binnenkant van uw tent. Om dit te voorkomen, is het beter om geen natte kleding enzovoort in de tent te laten liggen, de ventilatie te verbeteren of uw tent op te zetten op een PVC-mat.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>Kondenzace</b><br/>Nepleťte si kondenzaci s prosakováním.</p> <p>Za určitých povětrnostních podmínek, ve vlhku, se může na vnitřních površích stanu tvořit kondenzace. Abyste tomu zabránili, nesmíte ve stanu přechovávat mokré oděvy apod., je třeba více větrat nebo stan postavít na PVC podložce.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>Kondens</b><br/>Kondens må ikke forveksles med lekkasje</p> <p>I visse værforhold kan det opstå kondens på innsiden av teltet. For å forhindre dette må du fjerne våte klær osv., sørge for bedre ventilasjon eller slå opp teltet på en PVC-matte.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>Insecticides</b><br/>Insecticides must not be sprayed in or on the tent as they may damage the fabric and coating!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>Das Überzelt ist aus wasserabstoßendem Material hergestellt. Vermeiden Sie, bei Regenwetter die Innenseite des Überzeltes zu berühren, weil hierdurch die Dichtigkeit beeinträchtigt werden könnte.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>Insektmidler</b><br/>Insektmiddel må ikke sprøytes i eller på teltet, da det kan beskadige teltdugen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>Insecticides</b><br/>Ne vaporisez pas d'insecticides dans la tente ou à sa surface, car ils peuvent endommager le tissu et son enduit!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>Insecticiden</b><br/>Er mogen geen insectenbestrijders in of op de tent gespoten worden. Dit kan de stof en coating aantasten!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>Insekticidy</b><br/>Na stan ani dovnitř nestříkejte insekticidy, protože by mohly poškodit jeho látku a svrchní vrstvu!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><b>Insektmidler</b><br/>Insektmidler må ikke sprøytes inne i eller på teltet, da de kan skade stoffet og belegget!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>Taking down &amp; storage</b><br/>When taking down and packing away the tent, it must be completely dry to avoid mildew/rotting.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>Insektenschutzmittel</b><br/>Insekten-Sprays müssen nicht im oder am Zelt gesprüht werden. Sie können den Stoff und die Beschichtung beschädigen!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>Nedtagning og opbevaring</b><br/>Ved nedtagning og sammenlægning af teltet vær opmærksom på at teltet skal være helt tørt for at undgå forrådnelse.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>Démontage et rangement</b><br/>Lors du démontage et de l'emballage, la tente doit être parfaitement sèche pour ne pas moisir ou pourrir.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>Het buitendoek is gemaakt van waterdicht materiaal. Om te voorkomen dat water door het buitendoek sijpelt, moet u zorgen dat de binnentent het buitendoek niet raakt tijdens regenachtig weer.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>Skládání a uskladnění</b><br/>Při skládání a balení musí být stan dokonale suchý, aby se na něm nezačaly tvořit plísně a netrouchnivě.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>Ytterduken er laget av et vanntett materiale.</b> For å hindre at vann siver gjennom ytterteltet må du unngå å ta på innsiden av ytterduken når det regner.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>Remove dirt from the tent with a soft sponge and pure water. Never wash the tent in a washing machine and never have it drycleaned.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>Abbau und Lagerung<br/>Beim Abbau und Verpacken muss das Zelt totally trocken sein, um Fäulnis zu verhindern.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>Snavs på teltet fjernes med en blød svamp og rent vand. Vask aldrig teltet i vaskemaskine og anvend aldrig kemisk rensning. Når teltet er foldet sammen måles det ud i forhold til transporttasken, for at sikre, at det ikke bliver for bredt. Det er nu muligt at rulle stængerne i deres pose ind i teltet og anbringe det i easy camp transporttasken.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>Après l'emploi, nous recommandons de lubrifier légèrement tous les mâts en métal avec de l'huile non acide.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>Verwijder vuil van de tent met een zachte spons en schoon zuiver water. Was de tent nooit in een wasmachine en laat hem nooit reinigen bij de stomerij.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>Odstraňte nečistoty ze stanu mkkrou houbou a čistou vodou. Stan nikdy neperte v pračce a nikdy jej nenechávejte chemicky čistit.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>Oppbevar teltet på et tørt sted.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>When you have folded the tent, measure it with the carry bag to make sure it is not too wide. You should now be able to roll the tent round the poles in their pole bag and fit it into the easy camp carry bag.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>Beseitigen Sie Schmutz mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser. Waschen Sie niemals das Zelt in einer Waschmaschine und benutzen Sie keinen Wäschetrockner.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Wir empfehlen, die Stahlstangen vor dem Verpacken dünn mit einem säurefreien Öl einzureiben.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>Enlevez la saleté de la tente avec de l'eau pure et une éponge douce. Ne lavez jamais la tente au lavelinge et ne la faites jamais nettoyer à sec.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Als u de tent hebt opgevouwen, leg hem dan op de draagzak om te controleren of hij niet te breed is. U moet de tent nu rond de stokken in hun stokkenzak kunnen vouwen en de tent in de easy camp-draagzak doen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>Když stan složíte, poměříte jej s transportním pytlm, abyste se ujistili, že není příliš široký. Nyní byste měli být schopni stan srolovat okolo tyček a strčit do transportního pytle easy camp.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>Når du har brettet sammen teltet, måler du det mot teltposen for å forsikre deg om at det ikke er for bredt. Du skal nå kunne rulle teltet rundt stengene i stangposen og legge det i easy camp-teltposen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>Store the tent in a dry place.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Lagern Sie das Zelt trocken.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>Opbevar teltet tørt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Rangez la tente au sec.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>Berg de tent op een droge plek op.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>Stan uchovávejte na suchém místě.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>Semforsegling og reparasjon av sømtape<br/>Selv om vi har brukt spesiell vanntett tråd i alle sømmer, anbefaler vi at du bruker et tettemiddel for sømmer eller vanntett spray med jevnt mellomrom på alle sømmer rundt girdelåser og skjøter, da disse sømmene er noen av de svakest punktene på teltet, og det kan være veldig stramt rundt dem.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>Seam sealing &amp; seam tape repair</b><br/>Even though we have used special waterproof thread for all seams, we recommend that you use a seam sealer or a waterproof spray at regular intervals for all seams around the zips and toggles, these seams are some of the weaker points on your tent as there can be a lot of tension around them. Please note that the tape may come off after prolonged exposure to the sun. If this happens you can repair your tent by removing loose tape and use a seam sealer and waterproof spray to re-seal seams.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Verwenden Sie die Packtasche als Maß für das Zusammenlegen des Zeltes. Jetzt können Sie das Zelt um den Beutel mit den Stangen wickeln und es dann in der easy camp Packtasche verstauen.</p> <p>Lagern Sie das Zelt trocken.</p> <p><b>Nahtabdichtung &amp; Nahtbandreparatur</b><br/>Obwohl wir speziellen wasserabweisenden Nähfaden benutzen, raten wir, die Nähte an Reißverschlüssen und Befestigungsknebeln gelegentlich mit einem Nahtdichter oder wasserabweisendem Spray zu behandeln, da diese Punkte besonders stark belastet sind.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Sømtætning og reparation af sømtape<br/>Selvom vi anvender en speciel vandafvisende tråd til alle sømme, anbefaler vi med jævne mellemrum at bruge seem sealer eller en imprægneringsspray på alle syninger omkring bl.a lynlåse, som udsættes for stor belastning. Vær opmærksom på at tapen ved syningerne efter gentagen brug kan løse sig. Sker dette repareres teltet ved at fjerne det tape, der har løsnet sig og bruge en seam sealer samt en imprægneringsspray til at tæste syningerne igen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Lorsque vous avez plié la tente, mesurez-la avec le sac de transport pour vous assurer qu'elle n'est pas trop large. Vous devriez maintenant pouvoir rouler la tente autour des mâts dans le sac de transport easy camp.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>Naadafadichting &amp; reparatie van naadtape<br/>Hoewel we speciale waterdichte draden gebruikt hebben voor alle naden, raden we aan om regelmatig een naadsealer of waterdichte spray te gebruiken voor alle naden rond de rits en trekkers. Deze naden zijn de zwakkere punten van uw tent, omdat er veel spanning op kan komen te staan.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Utěsnění švů a oprava těsnící pásky<br/>Přestože jsme na všechny švy použili speciální vodotěsnou nit, doporučujeme vám na všechny švy kolem zipů a zapínání pravidelně aplikovat tmel na švy nebo vodotěsný sprej. Švy tvoří na stanu jedny ze slabších míst, protože je jejich okolí vystaveno velkému pnutí.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>Vær oppmerksom på at filmen kan løse etter lang eksponering for sollys. Hvis dette skjer, kan du reparere teltet ved å fjerne løs film og bruke et sømtettemiddel og vanntett spray til å forsegle sømmene på nytt. Vær oppmerksom på at ultrafiolett lys (UV) kan skade teltet ved eksponering for sollys over lengre tid.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>Nach langer Sonneneinstrahlung kann sich eventuell das Nahtdichtungsband lösen. Sollte dies geschehen, entfernen Sie bitte das Band an den defekten Stellen und benutzen Sie Nahtdichter und Imprägnier-Spray.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>Le biais peut d'ailleurs se séparer après une exposition prolongée au soleil. Si ceci se produit, vous pouvez réparer la tente en enlevant le biais qui se détache des coutures et en utilisant un agent d'étanchéité pour coutures et un imperméabilisant à vaporiser.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>Let erop dat de tape kan loslaten na verlengde blootstelling aan de zon. Als dit zich voordoet, kunt u uw tent repareren door losse tape te verwijderen en een naadsealer en waterdichte spray te gebruiken om de naden weer te dichtten.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |